



Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2022  
(OR. en)

14319/22

---

---

**Διοργανικός φάκελος:  
2022/0352 (NLE)**

---

---

**ACP 119  
AGRI 606  
AGRIORG 117  
COAFR 288  
RELEX 1465  
WTO 205**

### **ΠΡΟΤΑΣΗ**

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	31 Οκτωβρίου 2022
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2022) 566 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΟΕΣ που συστάθηκε με την ενδιάμεση συμφωνία ενόψει της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου, όσον αφορά τη σύσταση της υποεπιτροπής ΣΟΕΣ για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2022) 566 final.

---

σνημμ.: COM(2022) 566 final

Βρυξέλλες, 31.10.2022  
COM(2022) 566 final

2022/0352 (NLE)

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΟΕΣ που συστάθηκε με την ενδιάμεση συμφωνία ενόψει της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου, όσον αφορά τη σύσταση της υποεπιτροπής ΣΟΕΣ για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΟΕΣ που συστάθηκε με την ενδιάμεση συμφωνία ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου, όσον αφορά τη σύσταση της υποεπιτροπής ΣΟΕΣ για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη. Μέχρι στιγμής με βάση τους όρους της συμφωνίας, το μέρος «Κεντρική Αφρική» απαρτίζεται από τη Δημοκρατία του Καμερούν.

### 2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

#### 2.1. Ενδιάμεση συμφωνία ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου

Η ενδιάμεση συμφωνία ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου (στο εξής: συμφωνία), έχει ως σκοπό:

- α) τη συμβολή στη μείωση και, μακροπρόθεσμα, στην εξάλειψη της φτώχειας μέσω της θέσπισης εμπορικής εταιρικής σχέσης σύμφωνης με τον στόχο της αειφόρου ανάπτυξης, τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας (ΑΣΧ) και τη συμφωνία της Κοτονού·
- β) την προώθηση μιας ανταγωνιστικότερης και πιο διαφοροποιημένης περιφερειακής οικονομίας στην Κεντρική Αφρική, και μιας πιο δυναμικής ανάπτυξης·
- γ) την προαγωγή της περιφερειακής ολοκλήρωσης, της οικονομικής συνεργασίας και της χρηστής διακυβέρνησης στην περιφέρεια της Κεντρικής Αφρικής·
- δ) την προώθηση της προοδευτικής ένταξης του μέρους «Κεντρική Αφρική» στην παγκόσμια οικονομία σε αρμονία με τις πολιτικές επιλογές της και τις αναπτυξιακές προτεραιότητές της·
- ε) τη βελτίωση των ικανοτήτων του μέρους «Κεντρική Αφρική» σε θέματα εμπορικής πολιτικής και σε ζητήματα συναφή με το εμπόριο·
- στ) τη θέσπιση και την υλοποίηση ενός αποτελεσματικού, προβλέψιμου και διαφανούς περιφερειακού κανονιστικού πλαισίου για το εμπόριο και τις επενδύσεις στην περιφέρεια της Κεντρικής Αφρικής, κατά τρόπο ώστε να υποβοηθηθούν οι συνθήκες για την αύξηση των επενδύσεων και των πρωτοβουλιών του δημόσιου τομέα και να αυξηθεί η ικανότητα προσφοράς προϊόντων και υπηρεσιών, η ανταγωνιστικότητα και η οικονομική ανάπτυξη της περιοχής·
- ζ) την ενίσχυση των υφιστάμενων σχέσεων μεταξύ των μερών με βάση την αλληλεγγύη και το αμοιβαίο συμφέρον. Για τον σκοπό αυτόν, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις του ΠΟΕ, η συμφωνία θα ενισχύει τις εμπορικές και οικονομικές

σχέσεις, θα υποστηρίζει μια νέα εμπορική δυναμική μεταξύ των μερών μέσω της προοδευτικής, ασύμμετρης απελευθέρωσης του εμπορίου μεταξύ τους και θα ενισχύει, θα διευρύνει και θα εμβαθύνει τη συνεργασία σε όλους τους τομείς τους σχετικούς με το εμπόριο.

η) θα προωθεί την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και την αύξηση της απασχόλησης.

Η συμφωνία αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Καμερούν, της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας, του Κονγκό, της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, της Γκαμπόν, της Ισημερινής Γουινέας και του Τσαντ, αφετέρου. Μέχρι στιγμής με βάση τους όρους της συμφωνίας, το μέρος «Κεντρική Αφρική» απαρτίζεται από τη Δημοκρατία του Καμερούν. Η συμφωνία με το μέρος «Κεντρική Αφρική» υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 22 Ιανουαρίου 2009 και εφαρμόζεται προσωρινά από τις 4 Αυγούστου 2014.

## **2.2. Υποεπιτροπή για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη**

Σύμφωνα με το άρθρο 5 του εσωτερικού κανονισμού της επιτροπής ΣΟΕΣ ΕΕ-Κεντρικής Αφρικής, που εγκρίθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2016 με την απόφαση αριθ. 1/2016 της επιτροπής ΣΟΕΣ, η επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να συγκροτεί στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της υποεπιτροπές που είναι αρμόδιες για την εξέταση ειδικών θεμάτων στο πλαίσιο της συμφωνίας.

Η ανάγκη σύστασης της εν λόγω υποεπιτροπής διαπιστώθηκε σε ψήφισμα της επιτροπής ΣΟΕΣ ΕΕ-Κεντρικής Αφρικής κατά την πρώτη συνεδρίαση μεταξύ της ΕΕ και του Καμερούν στις 11 και 12 Μαΐου 2015 στις Βρυξέλλες (Βέλγιο).

Στις 9 και 10 Ιουνίου 2022, στο πλαίσιο της έκτης συνεδρίασης της επιτροπής ΣΟΕΣ μεταξύ της ΕΕ και του Καμερούν, τα μέρη επιβεβαίωσαν τη βούλησή τους να συστήσουν υποεπιτροπή ΣΟΕΣ για γεωργικά και κτηνοτροφικά θέματα και συζήτησαν λεπτομερώς το περιεχόμενο του σχεδίου απόφασης της επιτροπής ΣΟΕΣ για τη σύσταση της εν λόγω υποεπιτροπής. Το εν λόγω σχέδιο απόφασης επικυρώθηκε από τα μέρη, τα οποία συμφώνησαν να εκδώσουν την εν λόγω απόφαση το συντομότερο δυνατόν, μετά από έλεγχο από τη νομική ομάδα και σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες κάθε μέρους.

## **3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ**

Η παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου καθορίζει τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά τη σύσταση της υποεπιτροπής για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη που συστάθηκε με τη ΣΟΕΣ ΕΕ-Κεντρικής Αφρικής.

## **4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

### **4.1. Διαδικαστική νομική βάση**

#### *4.1.1. Αρχές*

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το

*εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».*

Η έννοια των «πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εκάστοτε όργανο. Περιλαμβάνει επίσης κείμενα που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»<sup>1</sup>.

#### *4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση*

Η επιτροπή ΣΟΕΣ αποτελεί όργανο που συστάθηκε από συμφωνία, ήτοι από την ενδιάμεση συμφωνία ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου.

Η πράξη την οποία καλείται να εκδώσει η επιτροπή ΣΟΕΣ είναι πράξη που παράγει έννομα αποτελέσματα. Η προς έκδοση πράξη θα είναι δεσμευτική βάσει του διεθνούς δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 92 της ενδιάμεσης συμφωνίας ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου.

Η προς έκδοση πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

## **4.2. Ουσιαστική νομική βάση**

### *4.2.1. Αρχές*

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προς έκδοση πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνη ουσιαστική νομική βάση, δηλαδή σε εκείνη που επιβάλλει ο/η κύριος/-α ή πρωτεύων/-ουσα σκοπός ή συνιστώσα.

### *4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση*

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν την κοινή εμπορική πολιτική.

Συνεπώς, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ.

---

<sup>1</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

### 4.3. Συμπέρασμα

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

### 5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Δεδομένου ότι η πράξη της επιτροπής ΣΟΕΣ ΕΕ-Κεντρικής Αφρικής θα τροποποιήσει τη συμφωνία, κρίνεται σκόπιμο να δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έκδοσή της.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΟΕΣ που συστάθηκε με την ενδιάμεση συμφωνία ενόψει της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου, όσον αφορά τη σύσταση της υποεπιτροπής ΣΟΕΣ για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ενδιάμεση συμφωνία ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου (στο εξής: συμφωνία)<sup>2</sup> υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 22 Ιανουαρίου 2009 δυνάμει της απόφασης 2009/152/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>3</sup> και εφαρμόζεται προσωρινά από τις 4 Αυγούστου 2014.
- (2) Μέχρι στιγμής με βάση τους όρους της συμφωνίας, το μέρος «Κεντρική Αφρική» απαρτίζεται από τη Δημοκρατία του Καμερούν.
- (3) Με το άρθρο 92 της συμφωνίας συστήνεται επιτροπή ΣΟΕΣ ΕΕ-Κεντρικής Αφρικής, η οποία είναι αρμόδια για τη διαχείριση όλων των τομέων που καλύπτονται από τη συμφωνία και την υλοποίηση όλων των εργασιών που αναφέρονται σ' αυτήν.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του εσωτερικού κανονισμού της επιτροπής ΣΟΕΣ ΕΕ-Κεντρικής Αφρικής, που εγκρίθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2016 με την απόφαση αριθ. 1/2016 της επιτροπής ΣΟΕΣ, η επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να συγκροτεί στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της υποεπιτροπές που είναι αρμόδιες για την εξέταση ειδικών θεμάτων στο πλαίσιο της συμφωνίας. Κατά συνέπεια, η επιτροπή ΣΟΕΣ ΕΕ-Κεντρικής Αφρικής μπορεί να συστήσει υποεπιτροπή ΣΟΕΣ για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της συμφωνίας.

<sup>2</sup> ΕΕ L 57 της 28.2.2009, σ. 1.

<sup>3</sup> Απόφαση 2009/152/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2008, για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της ενδιάμεσης συμφωνίας ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου (ΕΕ L 57 της 28.2.2009, σ. 1).

- (5) Είναι σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά τη σύσταση υποεπιτροπής ΣΟΕΣ για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, δεδομένου ότι θα παράγει έννομα αποτελέσματα στην Ένωση.
- (6) Η θέση της Ένωσης όσον αφορά τη σύσταση της υποεπιτροπής για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη θα πρέπει να βασίζεται στο σχέδιο απόφασης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΟΕΣ που συστάθηκε με την ενδιάμεση συμφωνία ενόψει συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους «Κεντρική Αφρική», αφετέρου, όσον αφορά τη σύσταση υποεπιτροπής για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της επιτροπής ΣΟΕΣ που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Μικρές αλλαγές στο σχέδιο απόφασης, που δεν επιφέρουν καμία ουσιαστική τροποποίηση, επιτρέπονται χωρίς τη λήψη νέας απόφασης του Συμβουλίου.

*Άρθρο 2*

Μετά την έκδοσή της, η απόφαση της Επιτροπής ΣΟΕΣ δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*